

# **TWENTY-FIRST SUNDAY IN ORDINARY TIME DWUDZIESTA PIERWSZA NIEDZIELA ZWYKŁA AUGUST 23, 2020**



**Saint John Paul II Polish Center  
Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II**

*Catholic Church in the Diocese of Orange \* 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886  
tel/fax: 714 - 996 - 8161 \* email: [polishcenter@sbcglobal.net](mailto:polishcenter@sbcglobal.net) \* website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)*

## TWENTY-FIRST SUNDAY IN ORDINARY TIME AUGUST 23, 2020



You are Peter and upon this rock I will build my Church and the gates of the netherworld shall not prevail against it.

—Matthew 16:18

### SHEPHERD AND ROCK

Above the sanctuary of Saint Peter's basilica in Rome, written in huge lettering of gold mosaic, is this promise of Jesus to his chief apostle: "Thou art Peter, and upon this rock I will build my church.. I will give to you the keys of the kingdom of heaven." These words are held by Catholics as the basis for the papacy, applying to the bishop of Rome as the successor to Peter, to be the chief spokesman for the church's living faith, and wielder of the spiritual power of the keys.

We must not be too simplistic in how we apply those words to the original Peter and even more so to his successors. Our brethren in the Protestant churches, do not accept that there could be any succession, in the full sense, to the position held by Saint Peter. They find any claims to juridical and absolute authority for the papacy, under titles like "apostolic jurisdiction" or "the power of the keys" to be out of harmony with the Gospel message. They interpret differently what today's Gospel means for leadership in the Church. Still, this Gospel deserves close attention for what it says about faith, enlightenment and leadership, and guidance for our own lives.

Each must make a personal answer to Our Lord's question: "Who do you say that I am?" although Peter's credo is a solid basis from which to begin. Notice the beautiful phrase: "Son of the Living God," expressing more richly what "Christ" means. Peter's worshipful faith comes to him as gift from above, not from any mere logic or ingenuity. Why was the blessing given to him in particular? Perhaps because his humble and contrite spirit made him best prepared to receive it? Or because God chooses whom He wills, irrespective of their merits? It is to this Peter that Jesus entrusts whatever is meant by the keys of the Kingdom of Heaven. Upon his solid, dedicated faith the Church will always rely, for unity and encouragement.

While he is appointed to "feed the lambs and sheep" of Christ, to "confirm his brethren," and welcome the first pagan convert into the Church, Peter is no plaster saint. Weakness of faith (when he began to sink), rash self-confidence and eventual denial are also portrayed by him. But these serve only to underline the grandeur of his conversion, when with a new clarity of self-knowledge he turns and says to Jesus: "You know that I love you." The task is not one of stern domination, or merely of the efficient organization of Christ's Church. Pastor and penitent at once, convert and the support for other converted sinners, he leads the faithful by witness and example. This pastoral understanding of authority finds a lovely echo in the first epistle of Peter. Elders or leaders are asked to "tend the flock of God, not as domineering over those in your charge, but being examples to the flock" Just so, Peter tended the early church by sharing his deep faith in Christ the Risen Lord. So, he kept them united in a com-

munity of mutual love, and in faithful obedience to the Gospel. Such an ideal situation of harmony in the Church is briefly sketched for us in the Acts.

Jesus remains at the center, as the Christ, Son of the Living God, and he continues to be the Church's true Rock. We today, just as much as in the time of St Peter, need the ministry of faithful apostles, entrusted by Christ to build up his people, witness to the faith, and provide leadership in Christian love. Pope, bishops, priests and other ministries exist in order to serve. Today we particularly remember the present successor of Peter, our Pope; that God may establish him in faith and wisdom; that being strong in himself, he may confirm the brethren; and that as Chief Shepherd he may help us on our way to the Kingdom.

—Internet

Today's Readings: *Is 22:19-23; Ps 138:1-2, 2-3, 6, 8; Rom 11:33-36; Mt 16:13-20*

### SOLEMNITY OF OUR LADY OF CZĘSTOCHOWA (POLAND) — 26 AUGUST

The Church in Poland celebrates the feast of the Blessed Virgin Mary of Częstochowa. The holiday is associated with the Marian shrine in Częstochowa at Jasna Góra (the Bright Mount). From afar, the high, brightly lit tower of Jasna Góra is visible. The miraculous image of the Black Madonna has been worshiped in Częstochowa since 1382. The origin of the painting is legendary and remains unexplained, but there is a general belief that it is an eastern painting. It is the type of icon "Panagia Hodegetria"—"The Holy Guide". This image quickly became famous for miracles and its fame grew after the wonderful defense of Jasna Góra during the Swedish invasion. Since then, Jasna Góra began to become the main center of Marian worship in Poland and also its spiritual capital.

Currently, there is a golden rose next to the painting, which was donated to the Queen of Poland by John Paul II. It was a gift of filial love, and above all, gratitude for maternal protection, all the favors he received through her mediation, the priesthood, for his elevation to episcopal dignity and the greatest grace of life - for the calling to the office of Saint Peter.

John Paul II during Holy Mass at the end of the 600<sup>th</sup> anniversary of the Miraculous Image, on June 19, 1983, he said: "We embrace the whole sanctuary with our eyes and heart: Jasna Góra.... Today we look into your eyes, Mother! O Mary, who saw in Cana of Galilee that they have no wine. O Mary! You know everything we lack! About everything that hurts us. You know our sufferings, our transgressions and our aspirations. You know what bothers the hearts of a nation given to you for the Millennium, "in the maternal slavery of love." (...) Tell your son about our difficult day. Tell about our difficult day to Christ who we have come to invite in all our future (...). In Cana of Galilee, when there was no wine, you said to the servants, pointing to Christ: "Do whatever I tell you. Say these words to us! Keep saying them! Speak them constantly! For the Mother of Christ who is Lord of the future age ... "

— niedziela.pl



## KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykł A, 21 Niedziela Roku, Zwykła

Czytania: Iz 22:19-23; Ps 138:1-2, 2-3, 6, 8;  
Rz 11:33-36; Mt 16:13-20

Wspaniała jest Boża ekonomia, w której nic nie dzieje się przypadkowo, ale wszystko od wieków zostało przewidziane. Niemal każdy szczegół z tych, jakie zawiera w sobie Nowy Testament, był już wcześniej zapowiadany w pierwszym przymierzu Boga z człowiekiem, a więc w Starym Testamencie.

Dziś prorok Izajasz mówi nam o "Kluczu domu Dawidowego": "gdy on otworzy, nikt nie zamknie, gdy on zamknie, nikt nie otworzy". Te prorocze słowa odnoszą Kościół na pierwszym miejscu do Chrystusa, o którym tak głosi w okresie Adwentu: "Klucz Dawida, który otwierasz bramy wiecznego Królestwa, przyjdź i wyrowadź z więzienia jeńca siedzącego w ciemnościach".

Tę niezwykłą władzę kluczy przekazał Chrystus swojemu pierwszemu widzialnemu zastępcy na ziemi oraz wszystkim jego prawowitym następcom. Scena z okolic Cezarei Filipowej, przedstawiona dziś przez św. Mateusza, ukazuje nam niezwykłą rolę Piotra. Nazywał się przedtem Szymon, ale Pan zmienił mu imię przy powołaniu: "Ty jesteś Szymon, syn Jana, ty będziesz nazywać się Kefas - to znaczy Piotr" (J 1, 42). Potem Mistrz jeszcze niejednokrotnie w różny sposób podkreślał przyszłą rolę księcia Apostołów. Dziś jednak jesteśmy świadkami kulminacyjnego punktu w wyróżnieniu Piotra. Było ono niejako następstwem wyznania przez niego wiary w Boskie posłannictwo Mistrza. Na pytanie: "Za kogo ludzie uważają Syna Człowieczego?", Piotr zdecydowanie odpowiada: "Ty jesteś Mesjaszem, Synem Boga żywego". Nie uczynił tego Apostoł z własnej inicjatywy, lecz stał się podatnym narzędziem działania Ojca niebieskiego. Stanowi to bardzo charakterystyczny moment: Piotr posłusznym narzędziem w rękach Boga. Ale przecież stał się nim w sposób dobrowolny, świadomie przyjął i przekazał niezwykle ważne objawienie dotyczące osoby Chrystusa. Stąd zasłużył na pochwałę: "Błogosławiony jesteś Szymonie, synu Jana".

Pan Jezus ograniczył się nie tylko do pochwały swojego ucznia. Piotr okazał się godny otrzymania niezwykle ważnej misji w Kościele: "Ty jesteś Piotr - Opoka i na tej opoce zbuduję Kościół mój". Teraz Mistrz dokładniej wyjaśnił, co miała znaczyć zmiana imienia przy powołaniu Apostoła. Dodał też zaraz inne ważne słowa: "Tobie dam klucze królestwa niebieskiego..." Piotr klucznikiem. Stąd niemal na wszystkich obrazach czy rzeźbach przedstawia się Piotra dzierżącego w swych rękach klucze.

"Jednego tylko Szymona wyznaczył Pan na opokę i klucznika Kościoła i jego tylko ustanowił pasterzem całej swojej owczarni..." (KK 22, nr 2).

Bardzo często wydaje się człowiekowi, że poznał już niemal wszystko, że jest samowystarczalny, ale przecież równocześnie bieżące życie dostarcza wielu takich sytuacji, które pozwalają mu namacalnie przekonać się, że stoi przed nim jeszcze naprawdę bardzo dużo tajemnic. W pewnym momencie zaczynamy się już gubić i całkowicie zawodzi nasza wyobraźnia. Jeśli bowiem zaczynamy ope-

rować milionami lat świetlnych w ustalaniu odległości od Ziemi, wtedy czujemy się naprawdę mali wobec tych wszystkich rzeczywistych przecież wymiarów. Owszem, nawet nic nie możemy powiedzieć na temat, gdzie ten świat widzialny posiada swoje granice.

A jest to tylko jeden szczegół życia ludzkiego wskazujący na "małość" człowieka. Można by ich wskazać znacznie więcej. Stąd naturalny jest okrzyk Apostoła narodów: "O głębokości bogactw, mądrości i wiedzy Boga!" Tylko Pan Bóg posiada doskonałą wiedzę o wszystkim: w Nim żyjemy, poruszamy się i jesteśmy. Od Niego jesteśmy zależni i osiągamy szczęście tylko wtedy, gdy wierne Mu służymy.

- ks. Edward Sztafrowski, Wprowadzenie do liturgii Mszy niedzielnych i świątecznych



Pod Cezareą Filipową Jezus przeprowadza szczególny sondaż. Stawia uczniom dwa pytania: co sądzą o Nim inni i do jakiego stopnia znany jest swoim uczniom.

Na pierwsze pytanie pada odpowiedź świadcząca o niepełnym, fragmentarycznym rozumieniu osoby Jezusa. Ludzie odzierają Go w kategorii proroka, męża Bożego. Pomimo cudów, uzdrawiania, walki z demonami i nauczania nie dostrzegają w Nim Mesjasza.

Na drugie pytanie odpowiada Piotr. Ty jesteś Mesjaszem, Synem Boga żywego. Inni uczniowie relacjonują opinie o Jezusie, natomiast sami nie mają odwagi na osobiste wyznanie. Łatwiej jest przyjąć czyjaś reprezentatywną odpowiedź niż samemu się zdeklarować. Bo to nie jest zobowiązujące. Wtedy można się wycofać, uniknąć konsekwencji, odpowiedzialności za słowo. Jezus oczekuje od nas szczerości. Nie chce byśmy grali przed Nim, mówili piękne słowa, ale byśmy żyli w prawdzie. Dlatego pyta: co sądzisz ty?

Piotr nazywa Jezusa Mesjaszem, Synem Boga żywego. Jest to najważniejsze kryterium naszej wiary. Czy Jezus jest dla mnie Synem Bożym? Św. Jan Apostoł pisze, że kto nie uznaje Jezusa jako Syna Bożego, jest poza prawdą.

We francuskich Alpach wybudowano świątynię Mesjasza Międzyplanetarnego. W tej świątyni o kształcie piramidy, stoją przed wejściem trzy figury: Chrystusa Kosmicznego, Buddy i Mesjasza Międzyplanetarnego. Fundatorami świątyni są Rycerze Złotego Lotosu. Oczekują oni na Mesjasza, który połączy religie Wschodu i Zachodu; będzie równocześnie Chrystusem i Buddą.

Ta świątynia to tylko jeden z przykładów. Właściwie wszystkie współczesne sekty i ruchy oparte na elementach wschodnich przyznają się do Chrystusa. Ale niewiele z nich uznaje Go za Syna Bożego.

Jest taka piękna scena w Ewangeliu św. Łukasza. Po zmartwychwstaniu Jezusa kobiety przychodzą, aby namącić Jego martwe ciało. I gdy stoją przed pustym grobem bezradne i zagubione, słyszą pytanie Aniołów: Dlaczego szukacie żywągo wśród umarłych? W tym pytaniu jest zawarte drugie kryterium naszej wiary: czy Jezus jest dla nas żywą osobą, czy reliktem, może człowiekiem wielkiego formatu, ale historycznym, nie mającym żadnego wpływu na nasze życie?

- Internet

## UROCZYSTOŚĆ NAJŚW. MARYI PANNY CZĘSTOCHOWSKIEJ – 26 SIERPNIA



Kościół w Polsce obchodzi uroczystość NMP Częstochowskiej. Uroczystość maryjną i narodową. Święto związane jest z sanktuarium maryjnym w Częstochowie na Jasnej Górze. Z daleka widoczna, wysoka, jasno oświetlona wieża Jasnogórskiego. Cudowny wizerunek Czarnej Madonny czczony jest w Częstochowie od 1382 r. Pochodzenie obrazu osnute jest legendą, pozostałe niewyjaśnione, ale panuje ogólne

przekonanie, że jest to malowidło wschodnie. Stanowi typ ikony "Panagia Hodegetria" - "Najświętsza Przewodniczka". Obraz ten szybko zasłynął cudami. Kult jego wzniósł się po cudownej obronie Jasnej Góry w czasie potopu szwedzkiego. Od tego czasu Jasna Góra zaczęła stawać się głównym ośrodkiem kultu maryjnego w Polsce i zarazem duchową stolicą. W 1717 r. obraz ukoronował bp Krzysztof Szembek. Po kradzieży koron ponownie ozdobiono go koronami, które ofiarował papież Pius V. Trzeciego nałożenia koron dokonał 3 maja 1966 r. kard. Stefan Wyszyński. Obecnie przy obrazie znajduje się złota róża, którą złożył w darze dla Królowej Polski Jan Paweł II. Był to dar synowskiej miłości, a nad wszystko wdzięczność za macierzyńską opiekę, wszystkie łaski, jakie otrzymał przez Jej pośrednictwo, łaskę kapłaństwa, za wyniesienie do godności biskupiej i największą łaskę życia - za powołanie na urząd św. Piotra.

Jan Paweł II podczas Mszy św. na zakończenie jubileuszu sześćsetlecia obecności Cudownego Obrazu, 19 czerwca 1983 r., powiedział: „Obejmujemy wzrokiem i sercem całe to sanktuarium: Jasna Góra nasza Kana Galilejska (...). Dziś patrzymy w Twoje oczy, o Matko! O Maryjo, któraś widziała w Kanie Galilejskiej, że wina nie mają (por. J 2, 3). O Maryjo! Przecież Ty wiesz o wszystkim, czego nam brak! O wszystkim, co nas boli. Ty znasz nasze cierpienia, nasze przewinienia i nasze dążenia. Ty wiesz, co nurtuje serca narodu oddanego Tobie na Tysiąclecie 'w macierzyńską niewolę miłości'. (...) Powiedz Synowi o naszym trudnym 'dziś'. Powiedz o naszym trudnym 'dziś' Temu Chrystusowi, którego przyszliśmy zaprosić w całą naszą przyszłość (...). W Kanie Galilejskiej, gdy zabrakło wina, rzekłaś do sług, wskazując na Chrystusa: 'Zróbcie wszystko, cokolwiek wam powie' (J 2, 5). Wypowiedz te słowa i do nas! Wypowiadaj je wciąż! Wypowiadaj je nieustannie! O Matko Chrystusa, który jest Panem przyszłego wieku ...”. — niedziela.pl

### SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Monday:	Saint Bartholomew the Apostle – Feast
Tuesday:	Saint Louis
Wednesday:	Solemnity of Our Lady of Częstochowa
Thursday:	Saint Monica
Friday:	Saint Augustine, Doctor of the Church
Saturday:	Saint John the Baptist, Martyr



Sr. M. Amadeo, RSM	Erica Fumiss	Jarosław Musiał
Zofia Adamowicz	Anita and Mike Gilkey	Irene Nielsen
Karen Arandoña	Grandson	Monica Nava
Kyle Arandoña	Thomas Guzzo	Gloria Norton
Rachel Arandoña	Brooklyn Hamsley	Ryszard Nowak
Andrzejek & Michael Ashline	Bea Halphide	Jerry Nicassio
Avalon Asgari	Todd Hill	Jarrod Pavlak
Anna Bagnowska	Tot Hoang	Anthony Palermo
Wiesława Barr	Dick Hoffman	Iwona Pisarek
Jamie Barrett	Patricia Hoffman	Elaine Quan
Lois Barta	Stasia Horaczko	Benito Ramirez
Pilar Bascope	Andrzej Hulisz	Jerry Ramirez
Barbara Berger	Leonard Jakubas	Henryk Ruchel
Ronald Brozchinsky	Alvyda Janulaiteiene	Pat Rune
Maureen Broschinsky	Ania Karwan	Tim Ryan
Charlotte Frances	Julie & Larry Klementowski	Veronica Sequi
Edward Cacho	Lottie Koziel	Debra Shewman
Dora Carrillo	Josephine Kudlo	Maria Sowa
Jean Carter	Anent L.	Jean Speakman
Lilia Cerkaska	Mary Laning	Matt Starbuck
Lila Ciecek	Danuta Łabuś	Adrienne Swinford
Jan Chudy	Dr. James Larson	Teresa Turek
Bernadine Dateno	Scotty Lynch	Lauren Vairo
Phil Davis	Beverly Marsh	Charlene Web
Joe Doud	Amber Matrauga	Carol Weinmann
Danuta Drzymuchowska	Anthony Martinez	Bernadette Westphal
Mieczysław Dudkowski	Antoinette Martinez	Patricia Yochum
Edmund F. Dzwigalski	Gail Morganti	Bogusia Zientek

### CORONAWIRUS

**Od 19 lipca wszystkie Msze Święte będą odprawiane na dziedzińcu ośrodka.**

- Osoby powyżej 65. roku życia lub z osłabionym zdrowiem są zachęcane do pozostania w domu. Będziemy kontynuować transmisję internetową Mszy na naszym kanale YouTube.
- Odpust z obowiązku uczestniczenia w niedzielnej Mszy Św. pozostaje. Komunia Święta będzie rozdawana w miarę potrzeb.

Dla uczestników Mszy Św:

- Dystans społeczny będzie obserwowany wewnętrz
- Rodziny mogą siedzieć razem.
- Wymagana maska na twarzy. Nie ma wyjątków od tego wymogu.
- Komunia Święta zostanie rozdana po ostatecznym błogosławieństwie.
- Prosimy o nie zostawianie dłużej ani nie spotykaniu się towarzysko po Mszy.
- Krzesła będą dezynfekowane po każdej Mszy.
- Istnieją protokoły bezpieczeństwa dla toalet. Prosimy używać tylko w nagłych przypadkach.
- Msze będą skrócone.

Transmisje na żywo naszych Mszy w Ośrodku na YouTube. Link jest dostępny na stronie głównej Ośrodka pod adresem <http://www.polishcenter.org/>

**Dziękujemy wszystkim z wsparcie Ośrodka w tym trudnym czasie i cieszymy się że mamy okazję modlić się wrazem w naszym Ośrodku!**



Sat 8/22 4:00 pm +Joanne Jorgensen from her husband  
 Sun 8/23 9:00 am +David Marec and his sister +Marianne Mareczko from Eileen Cernea and family  
 10:30 am +Krystyna, +Mieczysław i +Tomasz Pianowski od Bogdana Pianowskiego i rodziną  
 +Jadwiga Sokolnicka od córki Ewy D'ambrosio z rodziną  
 +Iwona Lech od brata Wojtka z rodziną  
 +Tadeusz Ciochocki od Barbary z rodziną  
 +Stanisław Frackiewicz, zmarłego w zeszłym miesiącu od rodzinny Kajdas  
 O łaskę zdrowia dla Lilii Zagorskiej, od rodziców  
 Sat 8/29 4:00 pm For the intention of the Polish Center Community  
 Sun 8/30 9:00 am +Manuel, +Ludvina and +Manuel Jr. Rodriguez +Stanley Perzanowski  
 10:30 am Beata I Janek Globisz z okazji 35 rocznicy Ślubu Za Grażynę Kopydłowską w rocznicę Chrztu Świętego +Czesław Turek od żony z rodziną +Jadwiga Taut od córki z rodziną +Antoni I +Krystyna Waldach od siostry z rodziną

## WE ARE ONE

### PSA UPDATE

As of this week 93 families and organizations have joined our Diocesan PSA program for 2020 and have pledged \$31,155. Our goal for this year is set at \$36,000

### MISSION APPEAL—SPECIAL COLLECTION

This weekend our center participates in the annual Mission Cooperation Plan collection. This is the Holy Father's way of updating parishioners on overseas missionary activity and also assuring that missionaries have the funding necessary to continue their ministry.

**Thank you for your generosity—God Bless!**

### SPECJALNA KOLEKTA NA CELE MISYJNE

W tą niedzielę nasz ośrodek bierze udział w corocznnej kolekcie na cele misyjne. Jest to specjalny program Papieża z celem połączenia nas z działalnością misjonarzy i wesprzeć ich.

**Bóg zapłać za hojność!**



### THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

First	Second
08/15 & 08/16/2020	\$4,831.00      \$ 333.00

*We also would like to thank everyone who has donated online!*

**Director:** Fr. Zbigniew Frąszczak, SVD

**Deacon:** Dn. Jim Merle

**Secretary:** Iwona Zająkowska-Kubat

**Office Hours:**

Thursday - 10:00 am - 5:00 pm

Saturday - 11:00 am - 6:00 pm

Sunday - 9:00 am - 10:30 am

11:30 am - 1:30 pm

**Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.**

### CORONA VIRUS NEWS

**From July 18-19 all the Holy Masses will be celebrated outside on the Center courtyard.**

- Those over 65 and/or with underlying health conditions are strongly encouraged to remain at home. We will continue to live stream Mass and post recordings to our YouTube channel. The dispensation from the requirement to attend Sunday Mass remains in place.
- Holy Communion will be distributed as needed.

For those attending Mass:

- Social distancing will be observed outside.
- Families and couple will be able to sit together.
- A face mask will be required. There are no exceptions to this requirement.
- Holy Communion will be distributed after the final blessing.
- Please do not linger or socialize after Mass.
- Chairs and other high touch surfaces will be sanitized after each Mass.
- Safety protocols are in place for restrooms. Please use for emergencies only.
- Masses will be shortened to decrease time together.

We are live-streaming our Center Masses and Services over YouTube. The link is available on the Center homepage at <http://www.polishcenter.org/>

**Thank you everyone for all the support the Center received during this difficult time and look forward to the opportunity to pray together!**

### A VOCATION VIEW:

 "Who do you say that I am?" We confess with Peter that Jesus is the Christ, the Son of the Living God.

DIVINE WORD MISSIONARIES-SISTERS SERVANTS OF THE HOLY SPIRIT 800-553-3321

### FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

*Bulletin Editor:*

Piotr Czarnecki — czarnek@gmail.com

#### Mass Schedule:

**Saturday Vigil Mass:** 4:00 pm - English

**Sunday Masses:** 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

**First Friday Masses:** 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

**Confession before each Mass**